

«АСТАНА» ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАРЖЫ ОРТАЛЫҒЫНЫҢ

БІРІНШІ САТЫДАҒЫ СОТЫНДА

2025 жылғы 30 қазан

№ AIFC-C/CFI/2025/0025 ic

Грузия Инфрақұрылым министрлігінің Жолдар департаменті,
Грузия Әділет министрлігі арқылы ұсынылған

Талап қоюшы

қарсы

TODINI COSTRUZIONI GENERALI S.P.A.

Жауапкер

ШЕШІМ ЖӘНЕ БҰЙРЫҚ

Сот Судьясы:

Том Монтагю – Смит КС



ШЕШІМ ЖӘНЕ БҰЙРЫҚ

1. 2025 жылғы 20 маусымдағы Төрелік талап нысанына сәйкес, Талапкер осы Сотқа 2022 жылғы 20 маусымда д-р Даниэль Буссе, Даниэль Хохштрассер мырза және Лоран Жагер мырза тарапынан Халықаралық Сауда Палатасы жанындағы Халықаралық Төрелік Соттың (ICC) (Франция) эгидасымен № 24851/МНМ/НВН ісі бойынша шығарылған түпкілікті арбитраждық шешімді тану және оны мәжбүрлеп орындату туралы Бұйрық шығару жөнінде өтініш берді.
2. Төрелік талап нысанын және түпкілікті шешімді зерделей отырып, мен бұл өтініш негізді деп есептеймін.
3. Осыған сәйкес, мен төмендегідей бұйырамын:
 - a) 2022 жылғы 20 маусымда д-р Даниэль Буссе, Даниэль Хохштрассер мырза және Лоран Жагер мырза тарапынан Халықаралық Сауда Палатасы жанындағы Халықаралық Төрелік Соттың (ICC) (Франция) аясында № 24851/МНМ/НВН ісі бойынша Грузияның Аймақтық даму және инфрақұрылым министрлігі Жолдар департаменті мен Todini Costruzioni Generali S.p.A. (Италия) арасындағы дауда шығарылған түпкілікті шешім танылсын және мәжбүрлеп орындалсын;
 - b) аталған төрелік шешім бойынша Жауапкерге жүктелген сомалар Талап қоюшыға сол төрелік шешім бойынша жүктелген сомаларға есепке жатқызылсын; және
 - c) Жауапкер Талап қоюшыға келесі сомаларды төлеуге міндетті:
 - i) 42 063 694,11 лари (қырық екі миллион алпыс үш мың алты жүз тоқсан төрт грузин лариі және он бір тетри);
 - ii) 2 263 052,90 еуро (екі миллион екі жүз алпыс үш мың елу екі еуро және тоқсан еуроцент);
 - iii) 2 530 958,16 АҚШ доллары (екі миллион бес жүз отыз мың тоғыз жүз елу сегіз АҚШ доллары және он алты цент).
4. Жауапкер жоғарыдағы 3(c)(i)–3(c)(iii) тармақтарында көрсетілген сомаларға қатысты сот шешімі шығарылғаннан кейінгі пайыздарды тиісінше 7%, 2,5% және 3,25% жылдық мөлшерлеме бойынша, жыл сайын күрделі пайыз есептеу арқылы, 2025 жылғы 30 қазаннан бастап төлеуге міндетті.
5. Жауапкер осы талап бойынша Талап қоюшының сот шығындарын өтеуге міндетті, олардың мөлшері тараптар келісімге келмеген жағдайда Сотпен айқындалады.
6. Жауапкерге осы Бұйрық табыс етілген күннен бастап 14 күн ішінде оны жою туралы өтініш беру құқығы беріледі.
7. Осы Бұйрық (a) жоғарыдағы 6-тармақта көрсетілген мерзім аяқталғанға дейін немесе (b) осы мерзім ішінде Жауапкер берген кез келген өтініш толық қаралғанға дейін орындалуға жатпайды — осы екі оқиғаның қайсысы кешірек орындалса, сол сәтке дейін.

НЕГІЗДЕМЕ

8. Талап қоюшының өтініші Жауапкерді хабардар етпей берілген. Сондықтан менің кез келген

қорытындыларым алдын ала сипатта болады және Жауапкер бұйрықты жою туралы өтініш берген жағдайда қайта қаралуы мүмкін. Соған қарамастан, осы сатыда қысқа түсініктеме беруді қажет ететін екі мәселе туындайды.

9. Бірінші мәселе юрисдикцияға қатысты. Осы Соттың юрисдикциясы АХҚО туралы Конституциялық заңмен белгіленген. Бұл жағдайда юрисдикция Конституциялық заңның 14(4)-бабынан туындайды деп мәлімделеді. Соттың веб-сайтында орналастырылған аудармада 14(4)-бап келесідей көрсетілген:

«Қазақстан Республикасындағы арбитраждық соттардың шешімдері АХҚО аумағында Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес танылуға және орындалуға жатады».

10. Талап қоюшының ұстанымы бойынша, 14(4)-бап Сотқа оның қолданылу аясына кіретін істер бойынша юрисдикция береді. Мен бұл уәждің осы сатыда (ең кемінде) орынды екенін мойындаймын. Егер Жауапкер бұл тұжырымға дау айтса, ол тиісті кезеңде қаралуы мүмкін.

11. Алайда бұл іс Парижде өткізілген арбитраждық шешімді тану мен орындауға қатысты. Осыған байланысты мен Талап қоюшының оның талап-арызы Конституциялық заңның шарттарына қалай сәйкес келетінін түсіндіруді сұрадым. Бір қарағанда, төрелік орны Париж болып табылатын шешімді орындау «Қазақстан Республикасындағы арбитраждық сот шешімін орындау» болып табылмайды.

12. Бұл сұрауға жауап ретінде Талапкер АХҚО Сотының веб-сайтында жарияланған 14(4)-бап аудармасы дұрыс емес екенін және ресми мәтін төмендегідей екенін мәлімдеді:

«Орталық аумағында төрелік шешімдерді тану және орындау Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады».

13. Талап қоюшының айтуынша, төрелік шешімнің «Қазақстандағы арбитраждық сотпен» шығарылуы туралы талап мәтінде жоқ. Мен Талап қоюшының уәждерін қарастыра отырып, бұл тұрғыда олар орынды деген қорытындыға келдім. Осы жағдайларда мен қазіргі уақытта сұралған Бұйрықты шығару үшін юрисдикцияға иемін деп санаймын. Әрине, Жауапкер юрисдикцияны даулауға құқылы.

14. Талап қоюшы осы Соттың юрисдикциясы туындайды деп мәлімдейтін өзге де негіздерді келтірді. Жоғарыдағы қорытындыларымды ескере отырып, бұл уәждерді қарау қажет емес, сондықтан мен олар бойынша пікір білдірмеймін. Талап қоюшы бұл балама уәждерді Жауапкер юрисдикцияға дау айтқан жағдайда ұсына алады.

15. Екінші мәселе құжаттарды тапсыруға қатысты. Талап қоюшы талап нысанында құжаттарды баламалы түрде тапсыру туралы бұйрық шығаруды сұраған сияқты. Алайда бұл бұйрық жобасына енгізілмеген. Менің ойымша, ережелерді ескере отырып, құжаттарды баламалы тапсыру туралы бұйрық шығару қажет емес.

Сот қабылдады,

Судья Том Монтагю-Смит КС,
АХҚО Соты



Өкілдік:

Талап қоюшыны сенімхат негізінде Сергей Ватаев мырза өілдік етті.